

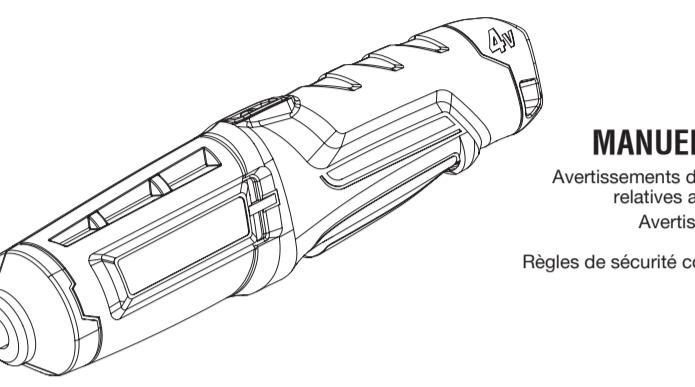


HFSD01/HFSD01VN 4V

Screwdriver
Tournevis
Destornillador

OPERATOR'S MANUAL

General Power Tool Safety Warnings 2-3
Screwdriver Safety Warnings 4
Safety Instructions for Charger 5
Symbols 6
Assembly 6
Operation 7
Maintenance 8
Illustrations 9
Parts/Service Back page



MANUEL D'UTILISATION

Avertissements de sécurité générales 2-3
relatives aux outils électriques
Avertissements de sécurité relatives au chargeur 4
Règles de sécurité concernant le chargeur 5
Symboles 6
Assemblage 5
Utilisation 7
Entretien 8
Illustrations 9
Commande de pièces et dépannage Page arrière

MANUAL DEL OPERADOR

Advertencias de seguridad para 2-3
herramientas eléctricas
Advertencias de seguridad 4
de desatornillador
Reglas de seguridad para el empleo del cargador 5
Símbolos 6
Armado 6
Funcionamiento 7
Mantenimiento 8
Ilustraciones 9
Pedidos de piezas y servicio Pag. posterior

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

CE LIVRET D'INSTRUCTIONS CONTIENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. VÉUILLER LE LIRE ET LE CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

</div

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.		
SYMBOLE	SIGNAL	MEANING
DANGER :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.	
AVERTISSEMENT :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.	
ATTENTION :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.	
AVIS :	[Sans symbole d'avertissement] Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex.: messages concernant les dommages matériels).	
Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.		
SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
!	Symbole d'avertissement de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
!	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
!	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
!	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
!	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
---	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
n°	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Révolutions, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT :
Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou s'il existe des pièces ou accessoires recommandés. Des telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.
Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-776-5191 pour obtenir de l'aide.

6 - Français

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR

riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
● Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor o el agua. Si se daña el aislamiento o las partes internas de la unidad.
● No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
● No debe emplearse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
a. Que el número de la clavija del cordón de extensión vengan en el mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
b. Que el cordón de extensión esté alambrado correctamente y en buenas condiciones eléctricas, y
c. Que el tamaño del alambre sea del tamaño suficiente para el amperaje de CA nominal del cargador como se especifica a continuación:
Long. cordón (pies) 25' 50' 100'
Calibre cordón (AWG) 16 16 16
NOTA: AWG = Calibre conductores norma americana

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargadores de baterías 72021701.

2. Antes de emplear el cargador de baterías lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.

3. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, solo cargue baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-776-5191, donde le brindaremos asistencia.

5 - Español

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faireoublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde peut entraîner des blessures graves.

Le sens de rotation de l'embout est réversible et contrôlé par le sélecteur situé contre la poignée. Lorsque la tournevis est tenu en position normale de fonctionnement, le sens de rotation du sélecteur de rotation doit être positionné complètement vers le haut pour un mouvement vers l'avant. Le sens est inversé lorsque le sélecteur est dirigé complètement vers le bas.

Le réglage du sens de rotation du sélecteur placé à la position centrale (verrouillé) aide à réduire la possibilité de démarquer accidentellement l'outil.

TOUJOURS porter une protection oculaire munie d'écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 ainsi qu'à son protection accrue. Si une opération dégâge de la poussière, porter également un masque anti-poussière.

AVERTISSEMENT : Pour éviter des dommages aux engrenages, toujours laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet avant de changer de sens de rotation.

Pour arrêter la tournevis, relâcher la commutateur et laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet.

NOTE : La tournevis ne peut fonctionner que si le sélecteur de sens de rotation est poussé à fond vers la droite ou la gauche.

APPLICATIONS
Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous :

- Visage au moyen d'embouts tournevis
- Perçage léger

POUR CHARGER

Voir Figure 2, page 9.

Prendre la charge du tournevis, une lumière de charge rouge se trouvant côté de la gâchette du tournevis s'allumera. Ceci indique que la charge rouge se déclenche dès que la charge du tournevis est terminée.

Le pile utilisée dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les piles, elles finissent par s'épuiser.

Pour obtenir une vie utile maximum de pile nous recommandons de :

- Retirer le produit du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

Pour le remisage de produit pendant plus de 30 jours :

- Remiser le produit dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F) et à l'abri de l'humidité.

AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de modifier ou de créer des piles et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Ne pas utiliser de modèles ouverts ou de créer des piles et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-776-5191 pour obtenir de l'aide.

7 - Français

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
!	Peligro:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
!	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
!	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej., en relación a daños a la propiedad). Se posiblemente que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Los suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos les permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO NOMBRE DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
!	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
!	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
!	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
!	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.

Símbolo de reciclado

Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulta a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.

V

Volts

min

Minutos

Corriente continua

Tipos o características de corriente

n°

Velocidad en vacío

.../min

Por minuto

Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

NOTA: AWG = Calibre conductores norma americana

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargadores de baterías 72021701.

2. Antes de emplear el cargador de baterías lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.

3. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, solo cargue baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-776-5191, donde le brindaremos asistencia.

6 - Español

6 - Español

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faireoublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde peut entraîner des blessures graves.

Le sens de rotation de l'embout est réversible et contrôlé par le sélecteur situé contre la poignée. Lorsque la tournevis est tenu en position normale de fonctionnement, le sens de rotation du sélecteur de rotation doit être positionné complètement vers le haut pour un mouvement vers l'avant. Le sens est inversé lorsque le sélecteur est dirigé complètement vers le bas.

Le réglage du sens de rotation du sélecteur placé à la position centrale (verrouillé) aide à réduire la possibilité de démarquer accidentellement l'outil.

TOUJOURS porter une protection oculaire munie d'écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 ainsi qu'à son protection accrue. Si une opération dégâge de la poussière, porter également un masque anti-poussière.

AVERTISSEMENT : Pour éviter des dommages aux engrenages, toujours laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet avant de changer de sens de rotation.

Pour arrêter la tournevis, relâcher la commutateur et laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet.

NOTE : La tournevis ne peut fonctionner que si le sélecteur de sens de rotation est poussé à fond vers la droite ou la gauche.

APPLICATIONS
Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous :

- Visage au moyen d'embouts tournevis
- Perçage léger

POUR CHARGER

Voir Figure 2, page 9.

Prendre la charge du tournevis, une lumière de charge rouge se trouvant côté de la gâchette du tournevis s'allumera. Ceci indique que la charge rouge se déclenche dès que la charge du tournevis est terminée.

Le pile utilisée dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les piles, elles finissent par s'épuiser.

Pour obtenir une vie utile maximum de pile nous recommandons de :

- Retirer le produit du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

Pour le remisage de produit pendant plus de 30 jours :

- Remiser le produit dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F) et à l'abri de l'humidité.

AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de modifier ou de créer des piles et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Ne pas utiliser de modèles ouverts ou de créer des piles et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses